

[Cast/Eusk] Manifiesto de solidaridad con los 4 procesados por el tartazo a Barcina por el TAV

TAVTAZO :: 20/09/2013

Exigimos la paralización de las obras del TAV y el archivo del proceso incoado en la Audiencia Nacional contra estas cuatro personas

Castellano

El 27 de octubre de 2011, tres personas “entartaron” a la presidenta de Navarra, Yolanda Barcina, en el transcurso de una sesión plenaria de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos, en la ciudad de Toulouse. Durante unos instantes, la cara de Barcina estuvo cubierta de dulce merengue. La acción de protesta realizada por el movimiento de desobediencia al TAV Mugitu! tenía como objetivo denunciar a Yolanda Barcina como principal responsable presente en aquella reunión de la imposición del Tren de Alta Velocidad en Euskal Herria (País Vasco), que desde sus orígenes ha suscitado una amplia oposición.

En Toulouse, la acción no fue causa de ninguna detención ni identificación, limitándose los guardas de seguridad a expulsar a los “tartalaris” de la sala. Sin embargo, de regreso a Navarra, los autores de los tartazos fueron detenidos por la policía foral e imputados por un supuesto delito de “atentado a la autoridad” en la Audiencia Nacional española, tribunal de excepción que se ha arrogado el derecho de juzgarlos.

Además, una cuarta persona también fue posteriormente imputada bajo la misma acusación por su participación en la acción de protesta de Toulouse y en la rueda de prensa realizada al día siguiente en Iruñea para explicar los motivos de la acción. Actualmente, la Audiencia Nacional ha fijado para el próximo 18 de noviembre la celebración del juicio, con demandas de penas de 5 a 9 años de prisión.

El Tren de Alta Velocidad es un proyecto ecológicamente devastador y económicamente ruinoso. Gran despilfarrador de energía, destructor del entorno, ruidoso, el TAV acrecienta la centralización del territorio en las grandes urbes en detrimento de los pueblos pequeños y ciudades medianas, fomenta la hipermovilidad y es elitista: la mayor parte de los ciudadanos lo utilizan muy poco o nunca, y sólo una minoría se sirve de él con cierta frecuencia. Encima, las grandes obras como el TAV suponen un enorme derroche de recursos públicos y son uno de los motivos de los fuertes recortes sociales que padecemos.

Por si fuera poco, la clase dirigente ha ocultado a sabiendas durante los últimos veinticinco años el coste social, económico y ecológico del proyecto; se ha dedicado a mentir sobre sus supuestas bondades y ha insultado cuando no ha criminalizado a la oposición al TAV allí donde ésta se ha manifestado, mientras que en muchos casos se ha enriquecido fraudulentamente como lo demuestran los papeles de Bárcenas. Yolanda Barcina representa a la perfección esta actitud de prepotencia y engaño permanente.

Así pues, consideramos que acciones populares como el “entartado” de dirigentes que, como Yolanda Barcina, son responsables de haber impuesto el TAV ocultando sus efectos nocivos, así como de haber mentido sobre su verdadero impacto económico y social, son perfectamente legítimas y comprensibles como forma de protesta justa contra el TAV. En cambio, denunciaremos que la gravedad y la absoluta desproporción de las penas de 5 a 9 años de prisión solicitadas contra estas cuatro personas no tienen parangón en ningún país occidental, puesto que acciones similares de lanzamiento de tartas a las autoridades son consideradas infracciones menores y apenas suelen tener consecuencias legales. Todo ello contrasta vergonzosamente con la “magnanimidad” que muestra la Justicia con los políticos embusteros y corruptos, absueltos en la mayoría de los casos.

Por todo ello, exigimos la paralización de las obras del TAV y el archivo del proceso incoado en la Audiencia Nacional contra estas cuatro personas por las tartas que endulzaron el rostro de Barcina. Además, este es un asunto que debiera haberse juzgado en todo caso en Toulouse, lugar de los hechos. Podemos sin duda afirmar que este proceso reúne todos los elementos propios de la “injusticia penal”, como son la utilización de tribunales de excepción como la Audiencia Nacional para reprimir la disidencia social y la aplicación de códigos penales cada vez más represivos para criminalizar la desobediencia civil. Y queremos que el final de este proceso sirva de toma de conciencia respecto a lo innecesario y dañino del TAV, y de otras infraestructuras igualmente megalómanas y destructoras.

No al Tren de Alta Velocidad

Fin del proceso contra los cuatro tartalaris

La desobediencia no es delito

Euskera

2011 urteko urriaren 27an, Nafarroako lehendakari Yolanda Barcina tartakatu zuten hiru lagunek, Pirinioetako Lan Komunikatea Toulousen ospatzen ari zen osoko bilkuran. Une batez, merenge gozoz estalia egon zen Barcinaren aurpegia. Ekintza haren bidez, AHTren aurkako Mugitu! desobedientzia mugimenduak Yolanda Barcina salatzen zuen, hain zuzen ere Euskal Herrian oposizio zabala jaso duen AHTren inposaketaren erantzule nagusia bera zelako ekitaldi hartan.

Toulousen tartalariak aretotik kanporatu zituzten segurtasun zaindarien besterik gabe, eta ez zen protesta ekintzaren ondorioz atxilotarik eta identifikaziorik egin. Alabaina, Nafarroara bueltan, Foruzaingoak tartalariak atxilotu eta “agintariaren aurkako atentatua” egin izana leporatuta Espainiako Entzutegi Nazionalen inputatu zituen, salbuespenezko auzitegi horrek beretzat hartu duelarik akusatuak epaitzeko ahalmena. Gainera, laugarren pertsona bat akusazio berarekin auzipetua izan da geroztik, Toulouseko protestan eta Iruñean ekintzaren arrazoien berri emateko hurrengo egunean egin zen prentsaurrekoan parte hartzeagatik.

Egun, Entzutegi Nazionalak azaroaren 18an jarri du epaiketa egiteko data, 5 eta 9 urte arteko kartzela zigor eskariekin.

Abiadura Handiko Trena ekologia arloan suntsitzaila eta ekonomikoki porrot egin duen egitasmoa da. Lurrari eraso, energia xahutu, zarata arazo larriak sortu, hipermugikortasuna

areagotu eta herri txiki nahiz hiri ertainen kaltetan lurraldea hirigune handietan are gehiago zentralizatzeraz datorren garraiobide elitista da AHTa: herritarren gehiengoak inoiz edo behin erabiltzen du, eta gutxiengo batek soilik baliatzen du maiztasunarekin. Bestalde, AHT bezalako azpiegitura-lan handietan baliabide publiko kopuru itzelak xahutzen dira, eta zarrastelkeria hori murrizketa sozialen eragileetako bat da.

Hori gutxi balitz, agintariak AHTren kostu soziala, ekonomikoa eta ekologikoa nahita ezkutatzeko aritu dira azken hogeitabost urteetan zehar; egitasmoaren ustezko onurez gezurretan ihardun dute eta AHTren aurkako oposizioari irain egin diote kriminalizatu ez dutenean; eta kasu askotan ustelkeriaz aberastu dira, Bárcenasen paperek erakusten duten moduan. Agintariengandik nozitu dugun prepotentzia eta engainuzko jarrera hori nabarmen agertzen du Yolanda Barcinak.

Gauzak horrela, gure ustez erabat ulergarriak eta zilegiak dira Yolanda Barcina eta haren gisara AHTren inposaketaren erantzule diren agintarien “tartakatzea” bezalako ekintza herrikoiak.

Finean, egitasmo horren benetazko ondorio ekonomiko eta sozialen inguruan gezurrak esanez eta AHTren eragin kaltegarriak ezkutatzeko inposatu den proiektu txikitzaile horren aurka protesta egiteko bide justua da hori. Aldiz, lau ekintzaile hauei ezarri nahi zaizkien 5 eta 9 urte arteko kartzela zigorraren erabateko proportzionaltasunik eza eta larritasuna salatzen ditugu: izan ere, halako kriminalizazio batek mendebaldeko inongo herrialdetan ez du parekorik, agintarien tartakatze ekintzak lege-hauste arin gisa ebatzen diren auziak baitira nonnahi, apenas ondorio legalik ekarri ohi ez dutenak. Hau guztia, gehienetan absolbituak diren politikari gezurti eta ustelekin Justiziak agertu ohi duen eskuzabaltasunarekin aldera daiteke gero.

Horregatik guztiagatik, AHTren eraikuntza lanak gelditzeko eta Barcinaren aurpegia gozotu zuten tarten auziarengatik Espainiako Entzutegi Nazionalen lau pertsona hauen aurka zabaldutako prozesua bertan behera uzteko exijitzen dugu. Gainera, auzi honek edozein kasutan Toulouse epaitua beharko zuen, gertakarien tokian. Beraz, epaiketa honek “injustizia penala”ren osagarri guztiak biltzen dituela esan dezakegu ezbairik gabe: bestek beste, Entzutegi Nazionala bezalako salbuespenezko auzitegi batez baliatzen delako disidentzia soziala erreprimitzeko, eta kode penal geroz eta errepresiboagoak aplikatzen direlako desobedientzia zibila kriminalizatzeko. Eta auzi honen amaierak behingoz AHTren eta gainerako azpiegitura erraldoi eta txikitzaileen behar gabeziak eta kaltegarritasunaz jabetzeko balio dezan nahi dugu.

Abiadura Handiko Trenik Ez!

Tartalarien kontrako prozesua bertan behera utzi!

Desobedientzia ez da delitua!

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-manifiesto-de-solidaridad-con>